

INSTRUCTIONS FOR CONTRIBUTORS

General instructions

Croatica et Slavica Iadertina – the journal of the Department of Croatian and Slavic Studies in Zadar only publishes reviewed articles. The journal is an annual publication. The reviewed articles are classified according to the following categories:

- original scientific paper
- preliminary communication
- review
- conference paper
- professional paper

An original scientific paper contains previously unpublished original research presented in an objectively verifiable manner.

A preliminary communication contains new results of scientific research which demand immediate publication. It does not have to enable the verification of presented results.

A review has to be an original, concise and critical account of a field or of one of its segments in which the author actively participates. The author's original contribution to the field in relation to already published works as well as an overview of these works has to be emphasized.

A conference paper, previously delivered at a conference, has to be published in the form of a coherent article and only if it has not previously been published in the conference proceedings.

A professional paper contains a valuable contribution from a specific profession and does not have to represent an original research project.

The author can suggest the category of the article but the final decision, based on the evaluation of the reviewers, is made by the editorial board. Reviewers are scholars from the field (discipline) within which the author of the article writes. They do not know the identity of the author of the article while the author has no knowledge of the reviewers.

Authors have to be prepared to upgrade their texts in accordance with the suggestions of the reviewers, to edit the language and to do the final proofreading.

The author of the article receives two copies of the issue of journal in which their article appears and ten offprints.

The editorial board accepts only unpublished papers. Manuscripts are sent to the editorial board which accepts them throughout the academic year at the following address address: *Croatica et Slavica Iadertina*, University of Zadar, Department of Croatian and Slavic Studies, Obala kralja Petra Krešimira IV, 2, 23000 Zadar, Croatia. Texts are sent in paper format in three identical copies and on a disc or to the e-mail address: jgalic@unizd.hr. If special fonts with diacritical signs are used in the paper, the author should send these fonts on a separate disc or as an attachment to the electronic mail. The papers must be typed only on one side of a A4 format of paper. The text must be typed with double line spacing (30 lines to

the page) in the standard computer script *Times New Roman* and 12 font size. All the pages must be orderly numbered.

During editing the editorial board retains the right to adjust the paper to the propositions of the journal and to the standards of the Croatian language. Manuscripts will not be returned.

Papers may be written in Croatian or in other languages.

Design of the paper

1. The desirable length of the paper (including summary, bibliography and space for tables/graphic appendixes) is up to 32 type-written double-spaced pages. If an agreement is reached with the editor-in-chief the paper may be longer.

2. The first page should contain the author's name(s) and surname(s), the name of the institution and department where the author is employed, the title of the article written in capital letters.

3. An outline in the language of the paper must be placed between the title and the beginning of the paper. The outline should be from 15 to 20 lines (100 to 250 words) and ought to address the purpose of the paper, the methodology used, the main results and the conclusion. At the end of the outline, under the heading **KEY WORDS**, the most important terms and concepts elaborated in the paper have to be listed in alphabetical order. A summary which is identical to the outline but written in a foreign language has to be attached after the text of the paper.

4. For the purposes of conciseness and overall accessibility of the manuscript, the authors are advised when referring to sources to use the following model:

A short bibliographical note in brackets has to accompany each citation which must be marked by quotation marks. For example: "Similar examples can be enumerated ..." (Kravar 2004: 144). The reference is placed in brackets and contains the name of the author, the year of publication and, if necessary, the number of the page: for example (Frangeš 2005) or (Frangeš 2005: 100). If the quoted work has two authors both have to be indicated: for example (Turk and Sesar 2003). In the case of a work written by three or more authors the phrase "and associates" is used: for example (Sujoldžić and ass. 1979). All the references within the text are indicated as they first appear, that is, formulas such as *ibid.*, *op. cit.* and others should not be used.

Authors are advised that notes (footnotes) are exclusively used for additional explanations and comments alongside the basic text and not as bibliographical data.

Title of books (for example, scholarly or literary works) are italicized, parts of books (for example, individual segments from scholarly works or individual literary texts such as poems, short stories and similar items) are put in quotes. Examples, for instance, of phonemes, words or sentences used as examples are italicized.

5. In the bibliography that comes at the end of the paper, double spaced as the main body of the text, complete information about all the works mentioned in the references has to be given. Works are listed in alphabetical order according to the surnames of the authors and in chronological order for the works of the same author. If a number of works published in the same year by the same author are given they have to be distinguished by letters (a, b etc.) after the publication date. If we are dealing with a work written by a number of authors, the bibliography does not use the phrase "and associates" but all the authors are indicated. The list of the bibliography must follow these rules:

- Name and surname of the author – name in normal format, surname spaced
- Book title, title of journal or of collection of papers – italicized
- Title of article – in quotes
- Publisher, place and year of publication (for a book) – normal format and numbers
- Number, year, volume – normal numbers
- Reference to pages in the bibliography must indicate the pages of the articles in journals or collection of papers.

Example for referencing a book:

Š v e l e c, Franjo. 1998. *From Older Croatian Literature*. Zagreb: Erasmus naklada.

Example for referencing articles in journals:

B r o z o v i ć, Dalibor . 1999. “The Standardization of Macedonian”. *Kolo* 9, 4: 5–13.

Example for referencing articles in collections of papers:

P a l j e t a k, Luko. 1983. “Kombol’s Theory of Translation”. *Zbornik o Mihovilu Kombolu*. Zadar: Hrvatsko filološko društvo Zadar: 223-236.

6. Electronic sources

Name(s) (if known), the title of the document, date of origin of the document (if different than the data of accessing the source), full URL address, date of access (opposite order: year-month-date).

Example of referencing a work in an electronic journal:

P e t r, Kornelija, Radovan V r a n a, Tatjana A p a r a c-J e l u š i ć. 2002. “Distance Education: Possible Models in the Field of Library and Information Science in Croatia”. Journal *Edupoint* 2. URL: <http://edupoint.carnet.hr/casopis/aktualni/index.html> (22. 01. 2012)

UPUTE SURADNICIMA

Opće upute

Croatica et Slavica Iadertina – časopis Odjela za kroatistiku i slavistiku Sveučilišta u Zadru objavljuje samo članke koji se recenziraju. Časopis izlazi jednom godišnje u dva sveska. Recenzirani članci svrstavaju se u sljedeće kategorije:

- izvorni (originalni) znanstveni članak – *original scientific paper*
- prethodno priopćenje – *preliminary communication*
- pregledni članak – *review*
- izlaganje sa znanstvenog skupa – *conference paper*
- stručni članak – *professional paper*

Izvorni znanstveni članak sadrži do sada još neobjavljena izvorna istraživanja iskazana na objektivno provjerljiv način.

Prethodno priopćenje sadrži nove rezultate znanstvenih istraživanja, koji zahtijevaju brzo objavljivanje. Ne mora omogućiti provjeru iznesenih rezultata.

Pregledni članak mora biti originalan, sažet i kritički prikaz jednog područja ili njegova dijela u kojemu autor i sam aktivno sudjeluje. Mora biti naglašena uloga autorova izvornog doprinosa u tom području u odnosu na već publicirane radove, kao i pregled tih radova.

Izlaganje sa znanstvenog skupa, prethodno referirano na takvu skupu, mora biti objavljeno u obliku cjelovita članka, i to samo u slučaju ako nije prije toga objavljeno u zborniku skupa.

Stručni članak sadrži korisne priloge iz određene struke i ne mora predstavljati izvorna istraživanja.

Kategoriju članka može predložiti autor, ali konačnu odluku o tome, na osnovi recenzija, donosi Uredništvo. Recenzenti su stručnjaci iz područja (ili grane) koje(u) autor članka obrađuje. Oni ne znaju tko je autor članka koji recenziraju, a autor ne zna tko su recenzenti.

Autori trebaju biti spremni na eventualno popravljavanje teksta prema uputama recenzenata te na kontrolu lektorskih ispravaka i posljednju korekturu.

Autor članka dobiva dva primjerka broja časopisa u kojem je njegov rad objavljen i deset separata.

Uredništvo prima isključivo neobjavljene rukopise. Radovi se dostavljaju uredništvu koje ih prihvaća tijekom čitave akademske godine na adresu: *Croatica et Slavica Iadertina*, Sveučilište u Zadru, Odjel za kroatistiku i slavistiku, Obala kralja Petra Krešimira IV. 2, 23000 Zadar, Croatia. Tekstovi se dostavljaju na papiru u tri identična primjerka i na CD-u ili na e-mail adresu: ecuto@unizd.hr. Ukoliko su u radu korišteni posebni fontovi s dijakritičkim znakovima, autor dostavlja te fontove na CD-u ili ih šalje u privitku elektroničkoga pisma. Radovi moraju biti otipkani samo s jedne strane papira A4 formata. Tekst treba biti otipkan u dvostrukom proredu (30 redaka na stranici) u standardnome računalnom pismu *Times New Roman* s veličinom fonta 12. Veličina fonta u fusnotama je 10. Sve stranice trebaju biti uredno paginirane. Navodnici koji se koriste u radu, vanjski: " ", unutarnji: ' '.

Uredništvo pridržava pravo da rukopis redakcijski prilagodi propozicijama časopisa i standardima hrvatskoga književnog jezika. Rukopisi se ne vraćaju.

Članci mogu biti pisani na hrvatskom i na drugim jezicima.

Oprema rukopisa

1. Poželjni opseg radova (uključujući i sažetak, bibliografiju i mjesta za tablične / grafičke priloge) iznosi do dva autorska arka (do 32 tipkane stranice). U dogovoru s glavnim i odgovornim urednikom opseg članka smije biti i veći.

2. Na prvoj stranici rada treba pisati ime(na) i prezime(na) autora, naziv ustanove i odjela na kojem je (su) autor(i) zaposlen(i), naslov rada ispisan velikim slovima.

3. Između naslova i početka članka treba smjestiti nacrtak na jeziku članka. Nacrtak treba iznositi od 15 do 20 redaka (100 do 250 riječi) te treba upućivati na svrhu rada, upotrijebljenu metodologiju, najvažnije rezultate i zaključak. Na kraju nacrtka, pod oznakom KLJUČNE RIJEČI, treba abecednim redom navesti najvažnije termine i pojmove o kojima se raspravlja u članku. Iza teksta članka treba priložiti sažetak koji je identičan nacrtku ali pisan na jednom od stranih jezika. Ako je rad pisan na stranom jeziku sažetak treba biti na hrvatskome.

4. Autorima se preporučuje da pri upućivanju na literaturu, kao i pri citiranju, koriste Harvardski citatni stil:

Iza svakog citata, koji mora biti označen navodnicima, treba doći unutartekstna citatnica koja sadrži prezime autora, godinu izdanja i broj stranice (Kravar 2004: 144). Ako rad ima dva autora, treba navesti oba (Turk i Sesar 2003). U slučaju zajedničkog rada trojice ili više autora koristi se oblik "i drugi" (Sujoldžić i dr. 1979). Sve reference u tekstu navode se kao i prvi put, odnosno ne koriste se oblici poput *ibid.*, *op. cit.* i slično.

Autorima se sugerira da podtekstne citatnice (fusnote) isključivo koriste za dodatna objašnjenja i komentare uz osnovni tekst, a ne za bibliografske podatke.

U radovima se knjige (npr. znanstvena ili književna djela), časopisi, zbornici i sl. navode u kurzivu (u naslovu rada u navodnicima), dijelovi knjiga, članci ili pojedini književni tekstovi, npr. pjesme, novele i sl. u navodnicima. Primjeri za foneme, riječi ili rečenice dolaze u kurzivu.

5. U popisu literature (bibliografiji), koji se navodi na kraju rada, u dvostrukom proredu kao i glavni tekst, treba navesti pune podatke o svim djelima koja se spominju u referencama. Radovi se navode abecednim redom prema prezimenima autora i kronološkim redom za radove istog autora. Ukoliko se navodi više radova istog autora koji imaju istu godinu izdanja, treba ih razlikovati slovima (*a*, *b* itd.) iza godine izdanja. U slučaju zajedničkog rada više autora, u popisu literature se ne koristi oblik "i drugi" nego se navode svi autori. Popis literature treba izraditi ovako:

- Prezime autora, Ime autora.
- Godina izdanja.
- Naslov knjige – u kurzivu.
- Naslov članka – u navodnicima.
- Naziv časopisa ili zbornika – u kurzivu.
- Mjesto izdanja: Izdavač.
- Godište, svezak, broj časopisa: stranice članka u časopisu.

Primjer za navođenje knjiga:

Švelec, Franjo. 1998. *Iz starije književnosti hrvatske*. Zagreb: Erasmus naklada.

Primjer za navođenje radova u časopisima:

Brozović, Dalibor. 1999. "Standardizacija makedonskoga jezika". *Kolo* 9, 4: 5–13.

Primjer za navođenje radova u zbornicima:

Paljetak, Luko. 1983. "Kombolova teorija prevođenja". *Zbornik o Mihovilu Kombolu*. Zadar: Hrvatsko filološko društvo Zadar: 223–236.

6. Mrežne (*online*) baze podataka:

Prezime, Ime autora. Godina nastanka dokumenta (ako je poznata). "Naslov dokumenta". *Časopis / priručnik / enciklopedija*. URL adresa (datum pristupa mrežnoj stranici).

Primjer za navođenje rada u elektroničkom časopisu:

Petr, Kornelija, Radovan Vrana i Tatjana Aparac-Jelušić. 2002. "Obrazovanje na daljinu: mogući model u području knjižnične i informacijske znanosti Hrvatske". *Edupoint* 2. URL: <http://edupoint.carnet.hr/casopis/aktualni/index.html> (22. siječnja 2002).